



verband binationaler
familien und partnerschaften

AUF MEHRSPRACHIGE BÜCHER SPEZIALISIERTE VERLAGE

Viele Eltern legen Wert darauf ihre Sprache an ihre Kinder weiter zu geben. Und dies mit gutem Grund. Auch in der Wissenschaft und Politik setzt sich immer mehr die Erkenntnis durch, dass die Förderung der lebensweltlichen Sprachen der Kinder ein großes Potential darstellt. Manche Kitas und Schulen setzen vermehrt mehrsprachige Medien ein. Eltern engagieren sich zu Hause oder in Interessengemeinschaften für die mehrsprachige Förderung ihrer Kinder.

In Kitas und Schulen bieten mehrsprachige Medien eine gute Einstiegschance für Kinder, die noch nicht so gut Deutsch sprechen. Und schließlich profitieren alle Kinder von mehrsprachigen Angeboten. Der Klang und die Schrift neuer Sprachen regen zu Sprachvergleichen und zum Nachdenken über das Phänomen Sprache an.

| Verlag | Sprachen: Deutsch plus | Altersangaben | Anmerkungen | Web-Adresse |
|---------------------------|---|-------------------------|---|--|
| Amiguitos | Span./ Engl., Russ./Franz. Ital./, Plattdeutsch, Port./ Türk. Ab Herbst 2016 auch Arab. | Ab 4. J. | Mehrsprachige Bücher, Pädagogisches Material, Sprachlernspiele. Schwerpunkt liegt im hispanoamerikanischen Kulturraum. | www.amiguitos.de |
| Für Anadolu Verlag | Türk./Russ | Ab 2 J. bis Erw. | Ehemals spezialisiert auf Schulbücher. viele Zweisprachige Bücher von z.T. bekannten türk. Autor*innen | www.anadolu-verlag.de |
| Edition Bi:libri | Engl./Franz./Griech./Ital./ Russ./ Span./Türk | Ab 2 J. bis Schulanfang | Spezialverlag für mehrsprachige Bücher, oft mit Hör-CD | www.edition-bilibri.com |



verband binationaler
familien und partnerschaften

| Verlag | Sprachen: Deutsch plus | Altersangaben | Anmerkungen | Web-Adresse |
|-------------------------------------|---|--------------------|---|--|
| Edition Lingua Mundi | Arab./ Engl. /Franz./ Kroat./ Pol./ Russ./ Serb./ Span./ Türk. | Ab. 5 J. | Längere Geschichten für ältere Kinder | www.edition-lingua-mundi |
| Edition Orient | Vor allem Arab./pers./Türk. Teilweise in 20 Sprachen | Ab 4 J. | verlegt Literatur aus dem arabischen, persischen und türkischen Kulturraum | www.edition-orient.de |
| Georg Olms Verlag | Eng./Franz./ Poln./ Russ./ Span./ Türk. | Ab 4 J. Ab 8 J. | Tier-Sachgeschichten, Reihe <i>BiLi</i> -Reihe ergänzt mit Bildwörterbuchseiten sowie thematische Wörterlisten | www.olms.de |
| Lehrmittel Kanton Zürich | Vielsprachig, auch Büchr die die Sprachenvielfalt thematisieren | Ab 4. J. | Weitere Übersetzung können als PDF aus dem Internet heruntergeladen werden | www.lehrmittelverlag-zuerich.ch |
| Mantralingua | In über 50 Sprachen | Ab 4. J. | Ein englischer Verlag, der Kinderklassiker , Märchen und Bücher mit interkulturellen Themen hat. | www.mantralingua.com |



verband binationaler
familien und partnerschaften

| Verlag | Sprachen: Deutsch plus | Altersangaben | Anmerkungen | Web-Adresse |
|-------------------------|--------------------------------|---------------|--|--|
| Minedition | Eng./Franz./Türk. | Ab 4 J. | Deutschsprachig mit CD in 4 Sprachen | www.minedition.com |
| Nord-Süd Verlag | Arab./ Eng./ Span./ Türk. | Ab 4. J. | Eisbär und Regenbogenfisch-Reihe zweisprachig | www.nord-sued.com |
| Önel Verlag | Türk. | 2-7 J. | | www.oenel.de |
| Retorika | Rus | Ab 3. J. | Russisch-Deutsche für bilinguale Kinder | www.retorika.de |
| Schau-Hör Verlag | Eng./ Pol./ Russ./ Türk./ Span | Ab 2 J. | Mehrsprachiger Kinderbuchverlag. Inzwischen wird das Programm durch didaktisches Material ergänzt. | www.schauhoer-verlag.de |
| Talisa | In 14 Sprachen | Ab 4 J. | auf zweisprachige Kinderbücher spezialisiert. Verlagsprogramm bietet Bilderbücher zum Vorlesen, auch für Erstleser. Preisgünstige Ausgaben | www.talisa-verlag.de |



verband binationaler
familien und partnerschaften

| Verlag | Sprachen: Deutsch plus | Altersangaben | Anmerkungen | Web-Adresse |
|-----------------------------|------------------------|---------------|---|--|
| Verlag Pestalozianum | Große Sprachenvielfalt | Ab 5. J. | Viele Übersetzungen von Märchen und Fabeln. Gutes Material für das mehrsprachige Vorlesen | www.phzh.ch |

Mehrsprachige Internetbuchhandlungen

www.le-matou.de

internationale Kinderbuchhandlung, Kinderbücher in vielen Sprachen, sowie mehrsprachige Bücher in verschiedenen Kombinationen

www.tamakai-books.de

Bücher aus dem orientalischen, asiatischen und osteuropäischen Raum, zweisprachige Kinderbücher

www.bilingus.de

deutsch türkische Kinderbücher verschiedener Verlage